CE

Bartscher

109470

V4/0915

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Spis treści

1. Bezpieczeństwo 86
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 86
1.2 Wyjaśnienie symboli 88
1.3 Źródła zagrożeń 88
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem 90

2. Informacje ogólne 91
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja 91
2.2 Ochrona praw autorskich 91
2.3 Deklaracja zgodności 91

3. Transport, opakowanie i magazynowanie 92
3.1 Kontrola dostawy 92
3.2 Opakowanie 92
3.3 Magazynowanie 92

4. Parametry techniczne 93
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia 93
4.2 Dane techniczne 94

5. Instalacja i obsługa 94
5.1 Ustawianie i podłączenie 94
5.2 Obsługa 95

6. Czyszczenie i konserwacja 96

7. Możliwe usterki 97

8. Utylizacja 98

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Nie przesuwać i nie przechylać urządzenia podczas pracy.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosie poparzeniem!

OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.

WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń

ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.

- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub w innych cieczach.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.

ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie oparzeniem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy nie umieszczać dłoni w pobliżu wylotu gorącego powietrza, możliwość powstania oparzeń.

OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Do czyszczenia powierzchni nie stosować ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.
- W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, po 2 godzinach nieprzerwanej pracy należy wyłączyć urządzenie na 5 minut, aby ostygło.

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek, kawiarni, barów i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie do polerowania szklanek przeznaczone jest **tylko** do **polerowania szklanek**.

Nie używać **urządzenia do polerowania szklanek** do:

- polerowania innych przedmiotów.

OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.
Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.
W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności

CE

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

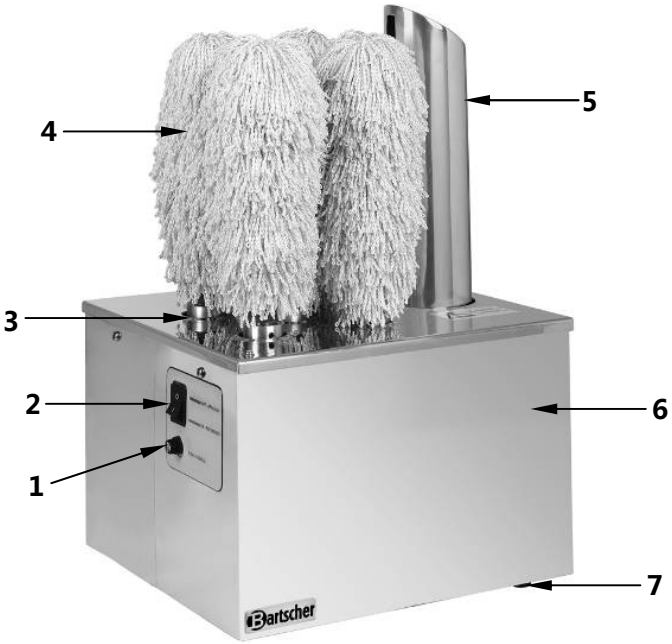
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



1 Zabezpieczenie

2 Włącznik **WŁ. / WYŁ.**

3 Obracające się rolki (5)

4 Nakładki polerujące

5 Dmuchawa gorącego powietrza

6 Obudowa

7 Stopki

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Urządzenie do polerowania szklanek
Nr artykułu:	**109470**
Wykonanie obudowy:	stal nierdzewna
Wykonanie nakładek polerujących:	mikrofibra, elementy zdejmowane
Moc przyłączeniowa:	1,1 kW / 230 V~ 50 Hz
Wymiary:	szer. 335 x gł. 305 x wys. 520 mm
Waga:	16 kg
Akcesoria:	1 zestaw nakładek polerujących (5)

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Ustawianie i podłączenie

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie pozostawiając je na palecie i usunąć cały materiał opakowaniowy. Zdjąć folię ochronną z urządzenia.

OSTROŻNIE!

  - **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w mokrym lub zakurzonym miejscu.
- Uważać, aby urządzenie nie stykało się z materiałami przewodzącymi prąd.
- Zapewnić, aby żaden płyn nie miał kontaktu z dmuchawą powietrza (szczególnie resztki wody), na skutek tego może ulec uszkodzeniu grzałka lub opornik.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby było wystarczająco dużo miejsca dla osoby obsługującej urządzenie.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, by dostępne było gniazdo zasilające, z którego w razie potrzeby można szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie

ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowejściowych.

5.2 Obsługa

- Po rozpakowaniu, jeszcze przed podłączeniem, urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie“**.
- Przed pierwszym użyciem wyprać ręcznie nakładki polerujące w letniej wodzie z dodatkiem neutralnego środka do mycia. Wypłukać je dokładnie w czystej wodzie i wysuszyć w temperaturze pokojowej.

Zakładanie nakładek polerujących

- Założyć nakładki polerujące na rolki. Pamiętać przy tym o wielkości nakładek do polerowania: krótką, wąską nakładkę do polerowania stosować do polerowania szklanek w środku (założyć na środkową rolkę). Większe nakładki polerujące można założyć w dowolnej kolejności na pozostałe 4 rolki.

Polerowanie szklanek

OSTROŻNIE!

Polerować tylko umyte szklanki.

Szklanki myć tylko w temperaturze poniżej 70 °C!

- Podłączyć urządzenie do uziemionego, pojedynczego gniazda wtykowego.
- Celem włączenia urządzenia wcisnąć włącznik **WŁ. / WYŁ.** i ustawić go w pozycji **„I“**. Aby zatrzymać urządzenie do polerowania szklanek w czasie pracy, ustawić włącznik w pozycji **„O“**.
- Przed użyciem podgrzać urządzenia przez ok. 15 minut.
- Szklanki muszą być wilgotne, aby móc je polerować.

- Wykonane z mikrofibry nakładki polerujące pochłaniają wilgoć w kilka sekund, dlatego wilgoć z nakładek polerujących usuwana jest poprzez stałe nadmuchiwanie gorącego powietrza. W ten sposób nakładki polerujące są zawsze suche.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo urazu!

Aby uniknąć zagrożeń i urazów, nie zbliżać rąk w pobliże dmuchawy gorącego powietrza.

- **Mokrą** i **umytą szklankę** wziąć do ręki i postępować w następujący sposób:
  - **W przypadku szklanek z nóżkami** najpierw należy wysuszyć nóżki. W tym celu spód szklanki przytrzymać przy nakładce polerującej.
  - Obrócić szklankę i wsunąć nóżkę szklanki pomiędzy nakładki polerujące i obracać ją pionowo tam i z powrotem, aby cała nóżka szklanki została wysuszona i wypolerowana.
  - Na koniec założyć szklankę na jedną z nakładek polerujących; strona wewnętrzna szklanki i jej nóżka są natychmiast suche. Równocześnie strona zewnętrzna szklanki suszona jest poprzez kontakt z czterema innymi nakładkami polerującymi.

- Wyłączyć urządzenie włącznikiem **WŁ. / WYŁ.** i wyjąć wtyczkę, jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane.

OSTROŻNIE!

Aby uniknąć przegrzania urządzenia wyłączyć je po 2 godzinach nieprzerwanej pracy na 5 minut i zostawić je do ostygnięcia.

6. Czyszczenie

OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).

Urządzenie nie nadaje się do bezpośredniego płukania strumieniem wody. Nie używać strumienia wody do czyszczenia urządzenia!

Zwracać uwagę na to, by woda nie dostała się do urządzenia.

- Urządzenie myć regularnie.
- Obudowę urządzenia myć wilgotną, miękką ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego środka do mycia.

- Zdjąć nakładki polerujące z rolek i prać je **zawsze ręcznie w letniej wodzie (maks. 30 °C) z dodatkiem neutralnego środka do mycia**. Wypłukać nakładki polerujące w czystej wodzie i pozostawić je do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

OSTROŻNIE!

Nigdy nie używać środków do mycia z zawartością wybielaczy ani chloru!

- Używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** nie używać jakichkolwiek szorstkich środków czyszczących, które mogłyby porysować powierzchnię urządzenia.
- Po zakończeniu mycia do wysuszenia i polerowania powierzchni użyć miękkiej, suchej ściereczki.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie jest podłączone do prądu i włączone, ale rolki z nakładkami polerującymi nie obracają się.	• Urządzenie jest nieprawidłowo włączone do gniazda wtykowego. • Urządzenie jest uszkodzone.	• Prawidłowo podłączyć wtyczkę do gniazda wtykowego. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Nieprawidłowe polerowanie	• W szklance znajduje się tłuszcz lub resztki jedzenia. • Pozostałości po środku do mycia (ewent. substancja sząca przy myciu w zmywarce do naczyń). • Brudne nakładki polerujące.	• Szklanki ponownie umyć i wypolerować. • Usunąć resztki środka do mycia, szklanki ponownie wypolerować. • Wyprać nakładki polerujące.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

OSTROŻNIE!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120